
PLAN MEJORADO DE PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

Proyecto de descontaminación:
Antigua tintorería de Melrose Avenue
Melrose, South Bronx, NY
Lugar DEC n.º 203009



Department of
Environmental
Conservation

New York State Department of Environmental Conservation
Division of Environmental Remediation
625 Broadway, 12th Floor
Albany, NY 12233-7012

Agosto de 2024



Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

ÍNDICE

1.0 INTRODUCCIÓN	1
1.1 PROPÓSITO DEL PLAN MEJORADO DE PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD.....	1
1.2 HISTORIA DEL PROYECTO	1
1.3 EXTENSIÓN DEL PROYECTO DE DESCONTAMINACIÓN	3
1.3.1 TAREAS DEL PROYECTO DE DESCONTAMINACIÓN.....	4
1.3.2 PROGRAMA ISCO	4
1.4 EQUIPO DEL PROYECTO	5
2.0 PERFIL DE LA COMUNIDAD	8
2.1 DEMOGRAFÍA DE LA COMUNIDAD.....	10
2.2 REPRESENTANTES ELECTOS.....	10
2.3 ÁREA DE JUSTICIA AMBIENTAL	11
3.0 PLAN DE PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD ...	12
3.1 IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES INTERESADAS Y LISTA DE CONTACTOS	12
3.2 CORREO DIRECTO DE LA COMUNIDAD	13
3.3 ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN PÚBLICA	13
3.4 REPOSITORIOS DE DOCUMENTOS	17
3.5 CÓMO DOCUMENTAR LAS PREGUNTAS Y PREOCUPACIONES PÚBLICAS ...	18
4.0 PROTECCIÓN DE LA SALUD PÚBLICA	18
4.1 INTERRUPCIONES POTENCIALES PARA LA COMUNIDAD.....	18
4.2 MINIMIZACIÓN DEL POLVO DURANTE EL TRABAJO DE CAMPO	19
5.0 MENSAJES CLAVE	20
6.0 RECURSOS DISPONIBLES	20

DOCUMENTOS ADJUNTOS

Adjunto A: Lista de las partes interesadas del proyecto

Esta página se dejó en blanco intencionalmente.

1.0 INTRODUCCIÓN

1.1 PROPÓSITO DEL PLAN MEJORADO DE PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

Este Plan Mejorado de Participación de la Comunidad (ECEP) sirve para identificar el proyecto, los objetivos y requisitos de limpieza, los miembros del equipo del proyecto, la comunidad que rodea el lugar y las partes interesadas participantes. El ECEP funciona como una guía para el personal del proyecto sobre las mejores maneras de comunicar la información del proyecto, responder preguntas y para que la comunidad plantee problemas y preocupaciones al contacto adecuado para obtener respuestas y explicaciones. En resumen, es un plan hacia los recursos y la información sobre el lugar afectado, la descontaminación o las investigaciones en curso y las actividades del proyecto que pueden generar interés o preguntas públicas. Aunque cada lugar del superfondo estatal tiene su propio plan de participación ciudadana, este ECEP se desarrolló en respuesta al elevado interés de la comunidad sobre el Lugar y sus efectos fuera de este, un amplio interés expresado por la comunidad para obtener más información sobre el Lugar y su limpieza, y la proximidad del lugar a comunidades desfavorecidas.

1.2 HISTORIA DEL PROYECTO

El Departamento de Conservación Ambiental (DEC) y el Departamento de Salud (DOH) del estado de Nueva York están trabajando juntos para proteger la salud pública y el entorno en la comunidad de Melrose del Sur del Bronx. El DEC, trabajando de cerca con el DOH, completó múltiples investigaciones ambientales para identificar la extensión de la contaminación relacionada con Lugar de la Antigua tintorería Melrose Avenue, situado en 753 Melrose Avenue, Bronx, NY (el "Lugar").

Los registros históricos indican que el Lugar se desarrolló con una sola estructura alrededor de 1946. Entre la década de 1950 y 1968, el Lugar lo ocupó una tintorería, sin embargo, hay pocos registros públicos disponibles de este período para documentar las operaciones del negocio. La estructura se demolió en 1968 y el lugar ha permanecido vacío desde entonces. El Lugar actualmente es propiedad del Departamento de Preservación y Desarrollo de Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYC HPD). Las operaciones de la antigua tintorería se identificaron como una fuente de contaminación del agua subterránea y del vapor del suelo en el Lugar y sus alrededores. Los Compuestos orgánicos volátiles clorados (CVO) asociados con la solución de limpieza en seco son los principales contaminantes de interés en el agua subterránea y el vapor del suelo fuera del lugar. Los principales compuestos de interés en el vapor del suelo incluyen el tetrachloroethylene (PCE) y el trichloroethylene (TCE).

El Lugar es un lugar de Clase 2 en el Registro de sitios inactivos de eliminación de residuos peligrosos del DEC y su n.º de lugares 203009. El objetivo del Programa de Remediación de Vertederos Inactivos de Residuos Peligrosos (Inactive Hazardous Waste Disposal Site Remedial Program), también conocido como Programa del Superfondo Estatal (State Superfund Program), es identificar y caracterizar los presuntos lugares inactivos de eliminación de residuos peligrosos (lugares) y para garantizar que los lugares que representan una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente se limpien adecuadamente.

Historia de investigaciones ambientales anteriores

Se hicieron investigaciones ambientales anteriores en el Lugar y propiedades adyacentes entre 2004 y 2022. Estas investigaciones incluyeron la investigación de información histórica; la recolección de muestras de suelo, agua subterránea y vapor de suelo; y evaluaciones de Exposición ecológica y salud humana. Como parte de las investigaciones ambientales anteriores, se recopilaron datos analíticos del suelo, vapores del suelo, aire interior y agua subterránea. Los resultados de las investigaciones ambientales anteriores se resumen abajo:

- No se necesita descontaminación del suelo en el Lugar.
- Una medida correctiva provisional, la instalación de un sistema de despresurización subterránea, se implementó en 2019 como medida de precaución y actualmente está funcionando en el edificio del Área de Servicio de Policía 7 (PSA 7) de NYPD.
- Con excepción del lugar indicado arriba, no se observó el potencial de intrusión de vapor de suelo (que puede afectar la calidad del aire interior) en estructuras fuera del lugar donde se tomaron muestras durante múltiples investigaciones de Intrusión de vapor de suelo (Soil Vapor Intrusion, SVI). Otra evaluación de las estructuras sobre la pluma identificada está en curso.
- El agua subterránea dentro y fuera del lugar está contaminada con COVC y es el objetivo de la solución seleccionada en el Registro de decisión de octubre de 2022.

Según los resultados de las investigaciones ambientales anteriores, el área principal de agua subterránea contaminada está a lo largo de Melrose Avenue entre 154th Street y 157th Street, según se muestra abajo:



Figura 1: Melrose Avenue – Isoconcentraciones de PCE en agua subterránea (Fuente: Reporte de investigación correctiva de la Fase I, 2018)

1.3 EXTENSIÓN DEL PROYECTO DE DESCONTAMINACIÓN

En octubre de 2022, el DEC expidió un Registro de decisión (ROD) para el Lugar. El ROD presenta la solución seleccionada para tratar la contaminación relacionada con el Lugar y explica los motivos por los que se eligió la solución. La solución identificada, Oxidación química in-situ con Atenuación natural monitoreada, se seleccionó para identificar y tratar los contaminantes de interés en el agua subterránea y el vapor del suelo. El ROD también incluye un Resumen de respuesta que registra los comentarios recibidos durante la reunión pública y durante todo el período de comentarios con respuestas a cada uno. La solución seleccionada (conocido en este ECEP como el “Proyecto de descontaminación”) incluye:

- Oxidación química in situ (ISCO) para tratar contaminantes en agua subterránea (incluye Prueba piloto y Diseño de remediación),
- Atenuación natural monitoreada (MNA),
- Evaluación de intrusión de vapor, e
- Implementación de un Plan de Administración del Lugar.

1.3.1 TAREAS DEL PROYECTO DE DESCONTAMINACIÓN

El área del Proyecto de descontaminación incluye la sección de Melrose Avenue entre 154th Street y 157th Street. El Proyecto de descontaminación consta de tres tareas, que se deben completar consecutivamente:

Tarea	Propósito
A – Investigación ambiental	Investigar más a fondo la extensión de la contaminación en agua subterránea y del vapor del suelo resultante de las operaciones de la antigua tintorería para informar el diseño de la solución seleccionada. Este paso incluye un Estudio piloto a escala.
B – Diseño e implementación de la remediación	Diseñar y ejecutar el programa de oxidación química in-situ para localizar y tratar la contaminación con interrupciones mínimas para los residentes y las empresas locales.
C – Monitoreo de la remediación	Después de la aplicación del oxidante químico in-situ, hacer un monitoreo para confirmar que la solución es eficaz para localizar y tratar la contaminación.

Como parte de la Tarea A, se hicieron múltiples investigaciones ambientales en el Lugar y propiedades adyacentes. Estos reportes están disponibles en el sitio web de DEC para el Proyecto de descontaminación: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/203009/>.

La implementación de la Tarea B (Diseño e implementación de la remediación) comenzó en la primavera de 2024. La tarea B consiste en actividades de investigación antes del diseño (por ejemplo, muestreo de agua subterránea, encuestas, muestreo de intrusión de vapor, etc.); actividades de prueba piloto (preparación del plan de trabajo, instalación del pozo, prueba piloto ISCO, etc.); reportes; y Diseño de remediación (por ejemplo, Diseño de inyección ISCO a escala real).

1.3.2 PROGRAMA ISCO

El objetivo general del Proyecto de descontaminación de la Tintorería de Melrose Avenue es localizar y tratar la contaminación en el agua subterránea y el vapor del suelo por medio de un proceso conocido como oxidación química in-situ (ISCO). La oxidación química usa productos químicos conocidos como “oxidantes” para ayudar a descomponer los contaminantes en dióxido de carbono y agua, que se producen de manera natural y ya están presentes en el entorno. La descontaminación “in-situ” significa que el proceso se hace en el lugar y bajo tierra, sin tener que excavar el suelo ni bombear agua subterránea para su tratamiento o eliminación en la superficie.

Los oxidantes específicos, la dosificación y los métodos de aplicación usados para la limpieza se seleccionarán según la prueba a escala piloto. Esta prueba durará varios meses y será una aplicación fuera del lugar a pequeña escala y una evaluación del oxidante seleccionado para la limpieza in-situ. Según las evaluaciones hechas durante la prueba a escala piloto, se hará la aplicación a gran escala del oxidante en el área de tratamiento identificada.

La información clave sobre el programa ISCO se incluye abajo:

- Una serie de pozos de inyección se instalará mediante una plataforma de perforación.
- Se bombearán oxidantes químicos a los pozos de inyección para tratar el agua subterránea contaminada.
- Está previsto hacer tres eventos de inyección durante tres años (por ejemplo, un evento de inyección por año).
- Después de cada evento de inyección, se recolectarán muestras de agua subterránea en la zona de tratamiento para monitorear la descomposición de contaminantes en el agua subterránea e informar la necesidad y el momento justo de más inyecciones.

El programa ISCO no afectará el suministro público de agua en el área. Según el Artículo 141 del Código del Departamento de Salud (DOH) de NYC, el agua subterránea no se puede usar para propósitos potables/bebibles (por ejemplo, no se pueden ingerir) en los alrededores del Lugar.

Para obtener más información de ISCO, se puede acceder a la *Guía del ciudadano sobre oxidación química in-situ* de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (US EPA) en: https://www.epa.gov/sites/default/files/2015-04/documents/a_citizens_guide_to_in_situ_chemical_oxidation.pdf.

1.4 EQUIPO DEL PROYECTO

No es inusual que proyectos de este tipo tengan varios equipos trabajando juntos para tratar los diferentes aspectos de un proyecto de descontaminación, mientras que interactúan con las partes interesadas para asegurarse de que se cubran sus necesidades y preocupaciones. Los equipos que participan en este proyecto incluyen el DEC, la agencia estatal principal para los lugares del Superfondo estatal; DOH, que supervisa problemas de salud humana; y TRC Engineers, Inc. (TRC), una firma de ingeniería que contrató el DEC, que produce los diseños y reportes ambientales del Proyecto de descontaminación. TRC hace el muestreo y la administración de datos y supervisa la implementación del programa de remediación como Ingeniero de registro. Después de completar los diseños de ingeniería relacionados con el Proyecto de remediación, es posible que otros contratistas o proveedores (por ejemplo, perforadores, topógrafos, etc.) participen en el proyecto según la dirección del DEC.

Todos estos miembros del equipo se coordinan entre ellos para garantizar que el trabajo se haga adecuada y eficientemente, y que se mantiene informada a la comunidad de las actividades del proyecto. Todo el personal del proyecto se identificará fácilmente por chalecos de seguridad de alta visibilidad o ropa con la marca (logotipo) del DEC, DOH o de la compañía (por ejemplo, TRC).

1.4.1 MISIÓN Y EQUIPO DE REMEDIACIÓN DEL ESTADO DE NUEVA YORK

La misión del DEC, con la asesoría del DOH, es conservar, mejorar y proteger los recursos naturales y el entorno de Nueva York y prevenir, reducir y controlar la contaminación del agua, la tierra y el aire, para mejorar la salud, la seguridad y el bienestar de los habitantes del estado y su bienestar económico y social general. El objetivo del DEC es lograr esta misión por medio de la búsqueda simultánea de la calidad ambiental, la salud pública, la prosperidad económica y el bienestar social, incluyendo la justicia ambiental y el empoderamiento de las personas para participar en las decisiones ambientales que afectan sus vidas.

El estado de Nueva York está comprometido con el Proyecto de descontaminación para tratar la contaminación asociada con Lugar de la Antigua tintorería de Melrose Avenue. La principal prioridad del DEC es proteger la salud pública y el entorno en la comunidad de Melrose del Sur del Bronx. Este Proyecto de descontaminación se está completando para tratar la pluma de contaminación de agua subterránea y eliminar el potencial de una futura intrusión de vapor del suelo en estructuras fuera del lugar. Afortunadamente, no hay exposiciones registradas ni conocidas a los contaminantes asociados con este lugar.

Los siguientes son el personal principal del DEC responsable de este lugar:

- Director de proyecto, División de descontaminación ambiental, Alan Wong
- Asistente especial, Región 2 (NYC), Rodney Rivera

Es una práctica estándar que el DEC supervise el trabajo correctivo con la asesoría del DOH, quien garantiza que las actividades correctivas se hagan de una manera que proteja la salud pública. El siguiente es el personal principal del DOH en este proyecto:

- Director de proyecto, Sarita Wagh

1.4.2 OTROS MIEMBROS DEL EQUIPO DE DESCONTAMINACIÓN

El DEC contrató al TRC para prestar servicios de ingeniería de reserva para una variedad de proyectos en todo el estado de Nueva York. TRC se centra en proyectos ambientales, de infraestructura, de seguridad y de construcción, con experiencia en proyectos de investigación y descontaminación ambiental. TRC prestó servicios de ingeniería para proyectos ambientales al DEC desde 2011 e hizo caracterizaciones de lugares e investigaciones correctivas/estudios de viabilidad, desarrollo de diseños de remediación y dio supervisión de construcción de remediación. Además, TRC hizo otras muchas tareas relacionadas y prestó servicios al DEC, como hacer revisiones de datos de proyectos, actividades de garantía/control de calidad, reportes y difusión/participación pública.

DEC contrató a TRC para prestar servicios de diseño correctivo para el Lugar de la Antigua tintorería de Melrose Avenue y para respaldar las evaluaciones de SVI en curso. TRC también ayudará al personal del DEC en actividades de difusión/participación pública en el Lugar. TRC es responsable de hacer las actividades de investigación antes del diseño (muestreo de agua subterránea, encuestas, muestreo de intrusión de vapor, etc.); actividades de prueba piloto (preparación de plan de trabajo, instalación de pozos, prueba piloto ISCO, etc.); revisiones y reportes de datos (Reportes resumidos sobre el uso de los datos, Reportes de investigación previa al diseño, Reportes de SVI, etc.); servicios de diseño y asistencia con la contratación de contratistas (especificaciones, dibujos, revisiones de ofertas, etc.); y apoyo de difusión pública (preparación de planes, hojas de información, asistencia a reuniones, etc.). TRC está aportando personal y recursos desde su oficina de Manhattan, que incluye una variedad de profesionales ambientales locales del área metropolitana de NYC. El siguiente es el personal principal de TRC en este proyecto:

- Kevin Boger, P.E.: Director de proyecto del Proyecto de descontaminación para DEC, con más de 15 años de experiencia en el diseño e implementación de proyectos de descontaminación ambiental.
- Aine Chalmers, E.I.T.: Enlace de difusión de la comunidad para el Proyecto de descontaminación, con aproximadamente 8 años de experiencia apoyando proyectos de diseño de descontaminación ambiental.

Debido a la sensibilidad de este lugar por ser un área de justicia ambiental y una comunidad desfavorecida, el equipo del proyecto también colaboró con la OEJ del DEC en el desarrollo de este ECEP. OEJ da apoyo en todas las divisiones en la agencia para garantizar un tratamiento justo y una participación significativa de los neoyorquinos en el proceso de toma de decisiones ambientales.

1.4.3 FUNCIONES Y RESPONSABILIDADES DEL EQUIPO DE DESCONTAMINACIÓN

Equipo	Función	Información de contacto
DEC	DEC es la agencia reguladora principal de las actividades del Lugar y es responsable de asegurarse de que las actividades del Lugar se hagan de acuerdo con la Ley de conservación ambiental (Environmental Conservation Law) del estado de Nueva York.	<p>Alan Wong Director de proyecto (518) 402-9643; Alan.Wong@dec.ny.gov</p> <p>Rodney Rivera Asistente especial, Región 2 (NYC) (718) 482-4958; Rodney.Rivera@dec.ny.gov</p>
DOH	El DOH es responsable de identificar los posibles efectos a la salud pública asociados con el Lugar y de responder preguntas de salud relacionadas con el lugar.	<p>Sarita Wagh Director de proyecto (518) 402-7860; Sarita.Wagh@health.ny.gov</p>
TRC	TRC es un consultor del DEC contratado para diseñar el Proyecto de descontaminación, preparar reportes, hacer el muestreo y la administración de datos y supervisar la implementación del programa de remediación como Ingeniero de registro.	<p>Kevin Boger, P.E. Director de proyecto (212) 782-7822; KBoger@trccompanies.com</p> <p>Aine Chalmers, E.I.T. Enlace de difusión de la comunidad (347) 630-0301; AChalmers@trccompanies.com</p>

2.0 PERFIL DE LA COMUNIDAD

El Lugar de la Antigua tintorería de Melrose Avenue está situada en 753 Melrose Avenue en la sección Melrose del Sur del Bronx, Nueva York. El Sur del Bronx generalmente se identifica como el área al oeste del Río Bronx y al Sur de Cross Bronx Expressway (Interestatal 95). Según la Oficina del Censo de EE. UU., el Sur del Bronx consta de los barrios de Hunts Point, Longwood, Melrose, Concourse, Highbridge, Mount Eden y partes de Belmont, Crotona Park East y East Tremont. El Lugar está en el Distrito comunitario 1 del Bronx, que también incluye la sección Mott Haven del Bronx. El área del Proyecto de descontaminación incluye la sección de Melrose Avenue entre 154th Street y 157th Street.



Figura 2: Mapa de ubicación del lugar

2.1 DEMOGRAFÍA DE LA COMUNIDAD

Según el “Perfil de salud de la comunidad” que publicó el Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York (NYC), aproximadamente 96,500 personas residen en el Distrito comunitario 1 del Bronx. Aproximadamente el 61 % de la población son adultos (18 a 64 años), el 27 % menores (menores de 18 años) y el 13 % adultos mayores (mayores de 65 años). La composición racial indica que el 74 % de los residentes se identifican como hispanos o latinos, el 24 % como negros o afroamericanos, el 1 % como asiáticos, el 1 % como blancos y el 1 % como otros. El treinta por ciento de los residentes nació fuera de los EE. UU. y el 29 % de los residentes tiene poco dominio del inglés. Aproximadamente el 32 % de los residentes viven por debajo del umbral de pobreza del gobierno de NYC, que se calcula según el gasto del consumidor y el costo de vida en Nueva York; el umbral de pobreza del gobierno de NYC es aproximadamente de \$10,000 a \$15,000 mayor que el umbral que estableció el gobierno federal.

2.2 REPRESENTANTES ELECTOS

La comunidad está representada por representantes electos en los gobiernos municipales, estatales y federales. Según se indicó, el lugar está en el Distrito comunitario 1 del Bronx. Además, el lugar está en el Distrito 17 del Concejo Municipal de NYC, el Distrito 79 de la Asamblea de NYS, el Distrito 29 del Senado de NYS y el Distrito Electoral 15 de EE. UU.

- Charles Schumer senador de EE. UU.
- Kirsten Gillibrand senadora de EE. UU.
- Ritchie Torres representante de EE. UU. (CD 15)
- José M. Serrano senador de NYS (SD 29)
- Chantel Jackson asambleísta de NYS (AD 79)
- Eric L. Adams alcalde de la Ciudad de Nueva York
- Rafael Salamanca Jr. concejal de la Ciudad de Nueva York (CD 17)
- Jumaane D. Williams Defensor público de la Ciudad de Nueva York
- Brad Lander Auditor de la Ciudad de Nueva York
- Vanessa L. Gibson presidente del distrito municipal del Bronx
- Darcel D. Clark fiscal de distrito del Bronx
- Clarisa Aleyeto presidente del Distrito comunitario 1 del Bronx
- Anthony R. Jordan gerente del Distrito comunitario 1 del Bronx

2.3 ÁREA DE JUSTICIA AMBIENTAL

La Justicia ambiental (EJ) es el trato justo y significativo de todas las personas, independientemente de su raza, ingresos, país de origen o color, con respecto al desarrollo, implementación y cumplimiento de leyes, reglamentaciones y políticas ambientales. Con este fin, el estado de Nueva York desarrolló criterios para identificar comunidades desfavorecidas para garantizar que las comunidades de primera línea y las que de otro modo estarían desatendidas se beneficien de la transición histórica del estado hacia fuentes de energía más limpias y ecológicas, con menos contaminación y aire más limpio, y con oportunidades económicas.

Las Áreas de justicia ambiental potenciales son grupos de bloques del Censo de EE. UU. de 250 a 500 grupos familiares cada uno que, en el censo, tenían poblaciones que cumplían o excedían al menos uno de los siguientes umbrales estadísticos:

1. Al menos el 52.42 % de la población de un área urbana se declaró miembro de grupos minoritarios; o
2. Al menos el 26.28 % de la población de un área rural se declaró miembro de grupos minoritarios; o
3. Al menos el 22.82 % de la población de un área urbana o rural tenía ingresos del grupo familiar inferiores al Nivel federal de pobreza.

El Nivel federal de pobreza y las designaciones urbanas/rurales para los grupos de bloques censales de arriba los establece la Oficina del Censo de EE. UU. Los umbrales se determinan mediante un análisis estadístico de los datos anuales de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS), que se publica durante el cuarto trimestre de cada año con los resultados de la encuesta del año anterior.

El Lugar de la Antigua tintorería de Melrose Avenue está situado en un Área de Justicia Ambiental Potencial (PEJA) designada. Las PEJA se determinan mediante un análisis estadístico de la Encuesta sobre la Comunidad Estadounidense (ACS). La designación del Lugar según los datos de la ACS de 2014-2018 que analizó la Oficina de Justicia Ambiental (Office of Environmental Justice) del DEC.

El Lugar también está designado como una Comunidad desfavorecida (DAC). La Ley de Liderazgo Climático y Protección Comunitaria de Nueva York (Ley Climática) exige la identificación y consideración de las DAC en la implementación de la Ley Climática y otras acciones que dirige el estado. La Ley Climática exige que el 35 % de las inversiones en energía limpia y eficiencia energética del Estado beneficien a las DAC y las agencias estatales deben priorizar las reducciones de gases de efecto invernadero y de contaminación y considerar los efectos en las DAC en la toma de decisiones. Las DAC se identifican a nivel de área censal y según los criterios geográficos, de salud pública, de riesgo ambiental y socioeconómicos, que incluyen:

1. Áreas afectadas por contaminación ambiental acumulada y otros peligros que pueden tener como consecuencia efectos negativos en la salud pública;
2. Áreas con concentraciones de personas de bajos ingresos, alto desempleo, alta carga de alquiler, bajos niveles de viviendas propias, bajos niveles de logros educativos o miembros de grupos que históricamente tuvieron discriminación según la raza o el origen étnico; y
3. Áreas vulnerables a los efectos del cambio climático.

La Oficina de Justicia Ambiental de NYSDEC trabaja para tratar problemas y preocupaciones ambientales que afectan principalmente a las comunidades de bajos ingresos y minoritarias por medio de oportunidades de subvención, aplicación de leyes y reglamentaciones ambientales, consulta, guía y una mayor participación pública.

3.0 PLAN DE PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

Desde 2014, el DEC y el DOH han estado trabajando con las partes interesadas del proyecto para mantener a la comunidad informada y responder a las preocupaciones y sugerencias para mitigar las interrupciones y los inconvenientes siempre que sea posible (vea la Sección 3.3). El DEC está comprometido para asegurarse de que hay una participación pública significativa y efectiva continua durante la implementación del Proyecto de descontaminación asociado con el Lugar. El objetivo de este Plan de participación de la comunidad (Community Participation Plan, CPP) es resumir y describir el programa de actividades que el DEC implementará para buscar y mejorar activamente la participación pública asociada con el Proyecto de descontaminación.

3.1 IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES INTERESADAS Y LISTA DE CONTACTOS

Una lista de contactos que incluye los nombres y direcciones de correo electrónico de las partes interesadas se incluye en el **Anexo A**. La lista de contactos incluye personas y organizaciones con un interés directo en el Proyecto de descontaminación y personas, individuos y organizaciones que expresaron interés en el Proyecto de descontaminación o proyectos similares afectando el mismo barrio o comunidad.

La lista de contactos actual se desarrolló identificando a las partes interesadas de las siguientes categorías: propietario del lugar, gobierno local y representantes electos; propietarios de negocios, residentes y ocupantes de propiedades comerciales; organizaciones cívicas, de la comunidad, ambientales y religiosas locales; administradores/operadores de cualquier escuela o guardería que estén vivos, trabajen o representen un barrio o comunidad en el Área del proyecto de descontaminación (por ejemplo, 154th a 157th Street, Melrose Avenue). La lista de contactos se revisará periódicamente y se actualizará según corresponda durante todo el Proyecto de descontaminación. El DEC actualizará la lista de contactos con

cualquier nueva parte interesada identificada durante las reuniones de información pública o la ejecución de otros componentes del CPP. Además, se agregarán personas y organizaciones a la lista de contactos cuando se pida. Estas solicitudes se deben presentar al director de proyecto DEC, Alan Wong. Otras adiciones a la lista de contactos se podrán hacer a discreción del director de proyecto del DEC, con la asesoría de otro personal del DEC, según corresponda.

El DEC usará esta lista de contactos para comunicar y difundir información sobre el Proyecto de descontaminación a la comunidad afectada y las partes interesadas. Como mínimo, esto incluye la distribución de la información por escrito y el material de difusión descritos en las Secciones 3.2 y 3.3 para informar a la comunidad sobre las próximas reuniones de información pública y sesiones de disponibilidad de la comunidad y cualquier otra oportunidad de participación pública. Además, el equipo del proyecto trabajará con las partes interesadas clave (por ejemplo, representantes electos, grupos de la comunidad, la Junta de la comunidad 1 del Bronx, instituciones religiosas, etc.) para comprometer a la comunidad e identificar otras partes interesadas para cada hito del plan de descontaminación.

3.2 CORREO DIRECTO DE LA COMUNIDAD

El DEC hará dos envíos postales directos, uno en 2024 y otro en 2025, a las propiedades situadas en el Área del proyecto de descontaminación (por ejemplo, la sección de Melrose Avenue entre 154th Street y 157th Street). Los correos directos consistirán en una información actualizada del estado del Proyecto de descontaminación, el lugar de los repositorios de documentos físicos y en línea, y cómo el público se puede mantener informado sobre el Proyecto de descontaminación. Los correos directos se publicarán en inglés, español y francés, en un formato fácil de leer y comprender, usando un lenguaje simple, sin terminología legal y dirigido a una audiencia no técnica.

3.3 ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN PÚBLICA

El DEC continuará usando una variedad de estrategias de participación y hará varias actividades de revelación pública para facilitar la participación, intervención y comunicación directa con la comunidad afectada durante el Proyecto de descontaminación. Los esfuerzos de difusión pública anteriores asociados con este lugar incluyen, entre otros:

- Hoja informativa (español, inglés), agosto de 2016
- Hoja informativa (inglés, español), mayo de 2022
- Presentación del Plan de acción de descontaminación propuesto (Reunión pública), mayo de 2022
- Sesión de disponibilidad pública, julio de 2022
- Información actualizada del boletín de la comunidad (inglés, español), noviembre de 2023
- Reunión del grupo de trabajo de la comunidad, marzo de 2024

Las hojas y los boletines informativos que se publicaron se pueden encontrar en el sitio web del DEC en: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/203009/>.

3.3.1 REUNIONES DE INFORMACIÓN PÚBLICA Y SESIONES DE DISPONIBILIDAD DE LA COMUNIDAD

El DEC hará reuniones de información pública y sesiones de disponibilidad de la comunidad para mantener al público informado antes de los hitos clave del Proyecto de descontaminación. Antes de cada reunión informativa o sesión de disponibilidad, el DEC preparará, distribuirá y publicará información y material por escrito, incluyendo un aviso de reunión y una hoja informativa, para fomentar el diálogo y pedir aportes de las partes interesadas. Todo el material e información de difusión pública se preparará en inglés, español y francés, y se presentará en un formato fácil de leer y comprensible, usando un lenguaje simple sin terminología legal y dirigido a una audiencia no técnica.

Cada aviso de reunión informativa/sesión de disponibilidad y hoja informativa estará disponible en inglés, español y francés. Además, el público puede comunicarse con el director de Proyecto del DEC, Alan Wong, sobre la disponibilidad de asistencia de idiomas y para pedir que el aviso y la hoja informativa se traduzcan a otros idiomas o que se presten servicios de interpretación durante la reunión.

El equipo del proyecto (por ejemplo, DEC, DOH, TRC) facilitará reuniones híbridas de información pública (por ejemplo, en persona y virtuales) o sesiones de disponibilidad de la comunidad en persona antes de los hitos clave del proyecto de descontaminación para:

- informar al público sobre el estado del Proyecto de descontaminación.
- Dar la oportunidad a las partes interesadas de hacer preguntas y expresar preocupaciones sobre el Proyecto de descontaminación e identificar cómo obtener información o respuestas a las preguntas después de concluir la reunión.
- Informar a los asistentes cómo pueden enviar comentarios por escrito sobre el Proyecto de descontaminación al DEC.

Si alguna de las partes interesadas tiene preguntas sobre el estado del proyecto entre los hitos clave del proyecto de descontaminación, deben enviar un correo electrónico al director de proyecto para pedir información actualizada o lo animamos a revisar la página web del proyecto.

Puntos de debate y requisitos necesarios para la reunión de información pública

Todas las reuniones de información pública las facilitará el DEC, en coordinación con el DOH y el TRC, tanto en persona como virtualmente. Durante la reunión, el equipo del proyecto

presentará un breve resumen del próximo hito del Proyecto de descontaminación, incluyendo cualquier información de fondo pertinente, la extensión de trabajo, el programa y los posibles efectos de la comunidad. La segunda parte de la reunión incluirá un tiempo de preguntas y respuestas durante el que los asistentes podrán hacer preguntas, hacer comentarios o expresar preocupaciones. Además, se tratarán los siguientes puntos de debate:

- Dar información actualizada sobre el Proyecto de descontaminación e identificar hitos futuros.
- Identificar el lugar de los repositorios de documentos en línea y físicos y dar instrucciones sobre cómo los asistentes pueden obtener y revisar el material pertinente para el Proyecto de descontaminación, y los documentos relacionados con la reunión y otros componentes del plan de participación de la comunidad.
- Identificar y presentar información de contacto para el enlace del proyecto y anunciar los procedimientos sobre cómo los asistentes pueden obtener respuestas a sus preguntas después de que haya concluido la reunión y las partes interesadas pueden enviar preguntas, expresar preocupaciones o pedir más información por teléfono, correo electrónico y por escrito.
- Anunciar cualquier actividad futura de difusión, oportunidades de participación pública o seguimiento necesario con los asistentes, incluyendo, entre otros, más reuniones y correos futuros.

Se registrará la asistencia durante cada reunión. El equipo del proyecto monitoreará el número de asistentes a todas las reuniones celebradas durante la implementación de este CPP y, cuando sea posible y corresponda, identificará cualquier afiliación de los participantes y los intereses representados en la reunión. Además, el equipo del proyecto será responsable de documentar las notas o minutas de las reuniones, junto con un registro de los comentarios y preguntas planteadas en la reunión y las respectivas respuestas y soluciones dadas. Los asistentes no identificados en la lista de contactos tendrán la opción de que los agreguen en caso de futuras reuniones o intercambio de información.

Sesión de disponibilidad de la comunidad

Las sesiones de disponibilidad se facilitan para que el equipo del proyecto y la comunidad puedan hablar sobre varias áreas de interés relacionadas con un proyecto. Estas sesiones a menudo se celebran en colaboración con otras agencias de NYS o gobiernos locales. Se instalan varias estaciones en un auditorio o una sala de reuniones grande con personal del programa DEC disponible en cada estación y representando áreas de interés específicas. La ventaja de este tipo de sesión de disponibilidad es que permite una interacción individual, en la que el personal habla sobre un tema particular relacionado con el proyecto, como la calidad de agua o aire, con miembros individuales del público.

La asistencia se registrará durante cada sesión de disponibilidad. El equipo del proyecto monitoreará el número de asistentes a todas las sesiones de disponibilidad celebradas durante la implementación de este CPP y, cuando sea posible y corresponda, identificará cualquier afiliación de los participantes y los intereses representados en la reunión. Los asistentes no identificados en la lista de contactos tendrán la opción de que los agreguen en caso de futuras reuniones o intercambio de información. Estas sesiones se hacen en persona; debido a la estructura, la opción virtual no es viable.

El público puede obtener más información sobre las sesiones de disponibilidad viendo nuestro video de YouTube: https://www.youtube.com/watch?v=5XomDsUkc_k.

Preparación y distribución del aviso de la sesión de reunión de información pública/ disponibilidad de la comunidad

La información sobre los datos de las reuniones de información/sesiones de disponibilidad de la comunidad y cómo participar se distribuirá en avisos de reuniones de fácil lectura. Los avisos se prepararán en inglés y se traducirán al español y al francés. Por medio de cada aviso, el público estará invitado y lo animarán para asistir a la reunión informativa/ sesión de disponibilidad.

Después del anuncio de cada reunión informativa/sesión de disponibilidad, el aviso se publicará y estará disponible en los repositorios de documentos físicos y en línea que se describen en la Sección 3.4 de este documento. Al menos dos semanas antes de cada reunión informativa/sesión de disponibilidad, el aviso se:

- Se publicará en Bronx Free Press que es un periódico semanal impreso, publicado y que circula semanalmente en el condado del Bronx, Nueva York. Además, se podrán publicar avisos en noticieros virtuales.
- Se enviará por correo electrónico, correo postal o entregado en mano (puerta a puerta) a las partes interesadas identificadas en la lista de contactos del **Anexo A**. El Equipo del proyecto trabajará con las partes interesadas clave (por ejemplo, representantes electos, grupos de la comunidad, Junta Comunitaria 1 del Bronx, instituciones religiosas, etc.) para garantizar una mayor distribución de avisos.
- Se publicará cerca del Lugar y visible para el público. Por ejemplo, se pueden publicar avisos en tableros de anuncios situados en el vestíbulo de los edificios de complejos residenciales o centros públicos como bibliotecas, escuelas o centros de la comunidad cerca del Proyecto de descontaminación. Según el criterio de los propietarios, los avisos también se podrán publicar en negocios privados en las cercanías del Lugar.

Preparación y distribución de hojas informativas

En coordinación con las reuniones de información/sesiones de disponibilidad, se dará información actualizada sobre el Proyecto de descontaminación y los hitos futuros al público por medio de hojas de datos de fácil lectura. Cada hoja de datos describirá cómo las partes interesadas pueden: acceder a los repositorios de documentos (en línea y físicos) para revisar

el material pertinente del Proyecto de descontaminación; asistir a las próximas reuniones de información o sesiones de disponibilidad; y comunicarse con el equipo del proyecto para obtener más información. Las hojas informativas se prepararán en inglés y se traducirán al español y al francés.

Cada hoja informativa se publicará y estará disponible en los repositorios de documentos (en línea y físicos) que se describen en la Sección 3.4 de este documento. Las hojas informativas:

- Serán enviadas por correo electrónico, correo postal o entregado en mano (puerta a puerta) a las partes interesadas identificadas en la lista de contactos del **Anexo A**. El equipo del proyecto trabajará con las partes interesadas clave (por ejemplo, representantes electos, grupos de la comunidad, Junta Comunitaria 1 del Bronx, instituciones religiosas, etc.) para garantizar una mayor distribución de avisos.
- Se publicarán cerca del Lugar y visible para el público. Por ejemplo, se pueden publicar avisos en tableros de anuncios situados en el vestíbulo de los edificios de complejos residenciales o centros públicos como bibliotecas, escuelas o centros de la comunidad cerca del lugar del proyecto. Según el criterio de los propietarios, los avisos también se podrán publicar en negocios privados en las cercanías del Lugar.

3.4 REPOSITORIOS DE DOCUMENTOS

Se estableció un repositorio de documentos en línea para que la comunidad y las partes interesadas puedan acceder y revisar información sobre el proyecto. El repositorio en línea disponible en <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/203009/> da información y documentos relacionados con el Proyecto de descontaminación.

Dos repositorios de documentos físicos se establecieron en los siguientes lugares:

Woodstock Library
761 East 160th Street
Bronx, NY 10456

Bronx Community Board 1
3024 Third Avenue
Bronx, NY 10455

Los repositorios se actualizarán durante todo el Proyecto de descontaminación con información relacionada con el proyecto y material por escrito (por ejemplo, avisos de reuniones de información/sesiones de disponibilidad, hojas de datos, reportes periódicos, etc.).

3.5 CÓMO DOCUMENTAR LAS PREGUNTAS Y PREOCUPACIONES PÚBLICAS

Debido a que el proyecto implica una variedad de partes interesadas, es importante que haya un proceso que aporte los planos para cada propiedad e información al público, pero que también les permita presentar sus preguntas y comentarios. Este proceso permitirá al DEC hacer un seguimiento de las preguntas, las resoluciones a dichas preguntas, y de los problemas que permanecen pendientes. Para hacer esta tarea, las preguntas y comentarios se pueden enviar directamente al director de Proyecto del DEC, Alan Wong (vea la Sección 1.4). Las respuestas a estas preguntas se debatirán durante las reuniones informativas/sesiones de disponibilidad o como anexos a las hojas informativas si son ampliamente aplicables al público.

4.0 PROTECCIÓN DE LA SALUD PÚBLICA

Desde el principio de este proyecto, el DEC estuvo trabajando de cerca con el DOH para garantizar que las consideraciones de salud pública sean una prioridad en todos los aspectos del Proyecto de descontaminación. La contaminación química documentada relacionada con el lugar no está en un área donde cualquier persona pueda tocarla, respirarla o beberla; no hay exposiciones registradas o conocidas a esta contaminación. El agua subterránea del Lugar no se usa como suministro público de agua. Además, las investigaciones anteriores de SVI indican que no está ocurriendo una intrusión de vapor del suelo (que pueda afectar la calidad del aire interior).

Si tiene alguna pregunta relacionada con el lugar sobre la protección de la salud pública asociada con el Proyecto de descontaminación, comuníquese con: Sarita Wagh, director de proyecto del DOH en Sarita.Wagh@health.ny.gov.

4.1 INTERRUPCIONES POTENCIALES PARA LA COMUNIDAD

El horario de trabajo para todas las fases del Proyecto de remediación se espera que sea de 7:00 a. m. a 5:00 p. m. El número total de personal del proyecto variará según el trabajo que se haga y puede incluir representantes del DEC, DOH, TRC, subcontratistas y proveedores. Generalmente, se espera que el número de trabajadores varíe de aproximadamente 3 a 15 personas. Todo el personal del proyecto se identificará fácilmente por chalecos de seguridad de alta visibilidad o ropa con logotipos del estado o de la compañía.

Durante las actividades de monitoreo (por ejemplo, muestreo de agua subterránea, recolección de muestras de SVI), la comunidad puede ver personal usando equipos portátiles para recolectar muestras de agua subterránea de pozos de monitoreo en calles y aceras o muestras de aire de edificios.

Durante las actividades de ISCO, la comunidad puede ver o escuchar equipos de perforación, vehículos/equipo de apoyo y camiones cisterna cerca o en el Lugar. El Lugar de los puntos de inyección se determinará según los resultados de la prueba a escala piloto y una revisión de los servicios públicos subterráneos. En la medida de lo posible, los lugares de los puntos de inyección se seleccionarán para minimizar las interrupciones a la comunidad. No se esperan efectos en la calidad del aire durante los eventos de inyección. Sin embargo, para garantizar el máximo nivel de protección de la salud pública, la calidad del aire en las propiedades situadas cerca de los lugares de inyección se podrá monitorear con el permiso del propietario. Fuera de los eventos de inyección (hasta uno por año), otras interrupciones en la superficie serán mínimas debido a que el proceso de limpieza del agua subterránea se hace bajo tierra.

El programa ISCO no afectará el agua potable/bebible del área. Según se indicó arriba, el agua subterránea no se puede usar para fines potables/bebibles (por ejemplo, no se puede ingerir) en las proximidades del Lugar según el Artículo 141 del Código de NYCDOH. El agua potable/bebible para el área la aporta la NYC desde una fuente no relacionada con el agua subterránea en el Lugar.

4.2 MINIMIZACIÓN DEL POLVO DURANTE EL TRABAJO DE CAMPO

No se esperan efectos en la calidad del aire durante los eventos de inyección de ISCO. Sin embargo, para garantizar el más alto nivel de protección de la salud pública, TRC implementará un Plan de monitoreo del aire de la comunidad (CAMP) que aprobó el DEC para medir las partículas transportadas en el aire adonde sea que los suelos se puedan alterar durante las actividades de perforación e inyección. Los datos del CAMP estarán disponibles en el repositorio de documentos en línea. Una o más estaciones de monitoreo de aire estarán activas durante todas las perforaciones e inyecciones para garantizar que no se libere polvo a las propiedades adyacentes o al entorno durante la implementación del Proyecto de descontaminación. Estas estaciones monitorearán las partículas de polvo usando equipos de monitoreo en tiempo real. Los resultados se compararán con el nivel de acción de partículas en el aire. El equipo tiene una alarma audible que suena si hay un exceso del nivel de acción. Además, hay un requisito para que no haya polvo visible durante todas las actividades de trabajo (por ejemplo, no se permitirán emisiones de polvo visibles fuera de la zona de trabajo). Los monitores se instalan cerca de la zona de trabajo para garantizar que, en caso de que se genere polvo, los monitores lo registren de inmediato y se puedan tomar medidas correctivas (como humedecer el área) de inmediato, mucho antes de que el polvo tenga la oportunidad de llegar a los receptores situados gradiente abajo.

5.0 MENSAJES CLAVE

A medida que avanza el Proyecto de descontaminación, el DEC se compromete a promover un diálogo con la comunidad que sea abierto y mejore la comprensión bidireccional tanto de las necesidades y preocupaciones como de los requisitos del trabajo que se hará. El trabajo de descontaminación es por su naturaleza, impactante, ya sea sobre la propiedad privada o en la vía pública. Aunque TRC y su equipo harán todo lo posible (bajo la supervisión del DEC) para mitigar cualquier efecto en la comunidad, el público aún puede tener preguntas y preocupaciones. Es comprensible que proyectos de descontaminación plurianuales y de múltiples tareas como este generen preguntas del público, y tanto el DEC como el DOH se comprometen a resolverlas a medida que surjan.

Por lo tanto, es importante que además del compromiso del personal del DEC y las partes implicadas para informar a la comunidad, la comunidad tenga en cuenta:

- La comunidad tiene una línea de comunicación abierta con NYSDEC, su personal y los equipos de las empresas contractuales, que tienen la capacidad y la voluntad de trabajar con los miembros de la comunidad durante todo el proyecto.
- El DEC continuará trabajando de buena fe con las partes interesadas del proyecto para implicar a los miembros de la comunidad en relación con los hitos del Proyecto de descontaminación.
- No habrá ningún costo para los propietarios individuales por cualquier actividad de investigación o descontaminación que se pueda hacer en su propiedad (si es necesario). Sin embargo, se pedirá el consentimiento del propietario para acceder.
- La contaminación química relacionada con el lugar investigada y documentada hasta la fecha no está en un área donde alguien pueda tocarla, respirarla o beberla. El agua subterránea del Lugar no se usa como suministro público de agua.
- No hay exposiciones registradas ni conocidas a los contaminantes asociados con este Lugar.
- Las Investigaciones de intrusión de vapor del suelo mostraron que no está ocurriendo una intrusión de vapor del suelo (que pueda afectar la calidad del aire interior). El potencial de intrusión de vapor del suelo se observó solo en un edificio y dicho edificio se mitigó proactivamente.

6.0 RECURSOS DISPONIBLES

¿Dónde puedo encontrar más información?

El personal del DEC y del DOH está siempre disponible para dar información actualizada o responder cualquier pregunta que tengan los miembros de la comunidad. La información de cómo comunicarse con ellos se presenta en la Sección 1.4 de este documento.

Se estableció un repositorio de documentos en línea para que la comunidad y las partes interesadas puedan acceder y revisar información sobre el proyecto. El repositorio en línea



disponible en <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/203009/> presentará información y documentos relacionados con el Proyecto de descontaminación.

Dos repositorios de documentos físicos se establecieron en los siguientes lugares:

Woodstock Library
761 East 160th Street
Bronx, NY 10456

Bronx Community Board 1
3024 Third Avenue
Bronx, NY 10455

Los repositorios se actualizarán durante todo el Proyecto de descontaminación con información relacionada con el proyecto y material por escrito (por ejemplo, avisos de reuniones de información/sesiones de disponibilidad, hojas de datos, reportes periódicos, etc.).

¿Cómo me mantengo informado?

El DEC y el DOH continuarán manteniendo al público informado sobre los hitos asociados con el Proyecto de descontaminación de Melrose. El Plan de participación de la comunidad, que incluye información sobre los correos directos y reuniones informativas/sesiones de disponibilidad, se describe en la Sección 3.0. Además, los miembros de la comunidad pueden pedir que los incluyan en la lista de contactos de las partes interesadas del proyecto comunicándose con el director de Proyecto del DEC, Alan Wong (Alan.Wong@dec.ny.gov).

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir información actualizada del Lugar por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Obtenga información sobre los datos ambientales en su barrio con DECinfo Locator.

DECinfo Locator es un mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y a los datos públicos sobre la calidad ambiental de lugares específicos:

<https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>